|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course unit****Descriptor** | **LOGOOO.png** | logo_UNS.png |
| **Faculty of Philosophy** |
| **GENERAL INFORMATION** |
| Study program in which the course unit is offered | **English Studies** |
| Course unit title | Integrated Language Skills 3 |
| Course unit code | 15EJEJ16 |
| Type of course unit[[1]](#footnote-1) | compulsory |
| Level of course unit[[2]](#footnote-2) | Bachelor |
| Field of Study (please see ISCED[[3]](#footnote-3)) | 023 Languages |
| Semester when the course unit is offered | winter  |
| Year of study (if applicable) | Second year |
| Number of ECTS allocated | 6 |
| Name of lecturer/lecturers | Dr Diana Prodanovic Stankic, Davor Menzildzic |
| Name of contact person | Dr Diana Prodanovic Stankic |
| Mode of course unit delivery[[4]](#footnote-4) | Face-to-face and online |
| Course unit pre-requisites (e.g. level of language required, etc) | B2 – C1 Level (Common European Framework of Reference for Languages CEFR) |
| **PURPOSE AND OVERVIEW (max 5-10 sentences)** |
| The aim of the course is to introduce the students to various translation theories that can help them in the process of translating and proof reading translations into and from English. Also, the aim is to help students become more fluent and proficient in English by developing all four language skills (C1 level). Another aim is to develop students’ proofreading skills.  |
| **LEARNING OUTCOMES (knowledge and skills)** |
| At the end of the course, students will be able to identify the basic translation theories and to apply them to specific translation tasks. Also, they will be able to apply proofreading skills to translated texts. Related to the language skills, students will be able to express various concepts, ideas and arguments both in the spoken and written form in English, using various functional styles and registers. They will be able to recognize, classify, summarize and paraphrase different types of texts, as well as to write different types of texts.  |
| **SYLLABUS (outline and summary of topics)** |
| Theoretical lectures: linguistic and extralinguistic knowledge, translator as a student, the process of translation. Practical classes: by using different types of texts students will analyse the differences between English and Serbian. Expanding vocabulary and practising more complex grammatical structures.  |
| **LEARNING AND TEACHING (**planned learning activities and teaching methods)  |
| Lectures, interactive practical classes, pair and group work |
| **REQUIRED READING** |
| Oxford English Dictionary of Current English, 8th edition (2010). A. S. Hornby, Oxford: Oxford University Press Robinson, Douglas. (1997 (2012)).Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation. New York: Routledge Munday, Jeremy.(2001).Introduction to Translation Studies. New York: Routledge Gilad, Susan. (2007).Copyediting & Proofreading for Dummies. Hoboken: Wiley Publishing, Inc. Workbook *Lost in Translation*, Aleksandar Kavgic and Randall A. Major Workbook D. Prodanovic Stankic and D. Menzildzic Wellman, G., Side, R. (2005). Grammar and Vocabulary for Advanced Students. Harlow: Longman |
| **ASSESSMENT METHODS AND CRITERIA** |
| Written and oral exam; class participation |
| **LANGUAGE OF INSTRUCTION** |
| English and Serbian |

1. Compulsory, optional [↑](#footnote-ref-1)
2. First, second or third cycle (Bachelor, Master's, Doctoral) [↑](#footnote-ref-2)
3. ISCED-F 2013 - <http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/isced-f-detailed-field-descriptions-en.pdf> (page 54) [↑](#footnote-ref-3)
4. Face-to-face, distance learning, etc. [↑](#footnote-ref-4)